



ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ ΚΑΤΑ ΚΥΡΙΑΚΗΝ ΚΑΙ ΠΕΜΠΤΗΝ

ΓΡΑΦΕΙΟΝ

9. 'Θδὸς Πατησίων ἀριθ. 9.

Αἱ συνδρομαὶ ἀποστέλλονται ἀπ' εὐθείας εἰς Ἀθήνας διὰ γραμματοσήμου, χαρτονομισμάτων, χρυσοῦ κ τ.λ.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Αὐγούστου Μαχέ: Ο ΚΟΜΗΣ ΛΑΒΕΡΝΗ, (μετὰ εἰκόνων) μετάφρασις
 Ἰαρ. Ἀνρίνου, (συνέχεια). — *Fortunè Boisgobey*: ΤΟ ΚΟΜΜΕΝΟ
 ΧΕΡΙ, μετάφρασις Αἰσώπου, (συνέχεια). — *Charles Nodier*: ΟΙ ΤΥ-
 ΦΛΟΙ, διήγημα, (συνέχεια).

ΕΤΗΣΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ
προπληρωτὶς

Ἐν Ἀθήναις φρ. 8, ταῖς ἐπαρχίαις 8,50
 ἐν τῷ ἐξωτερικῷ φρ. χρυσῷ 15.
 Ἐν Ρωσίᾳ ρούβλια 6.



— "Ἐνα ταχυδρόμον! ἀνέκραξεν. (Σελίς 339).

ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ ΜΑΚΕ

Ο ΚΟΜΗΣ ΛΑΒΕΡΝΗ

ΚΑΤΑ ΜΕΤΑΦΡΑΣΙΝ ΧΑΡ. ΑΝΝΙΝΟΥ

[Συνέχεια]

Ὁ ἀρχιεπίσκοπος πανταχοῦ περιφέρων
 τὰ βλέμματα ἐπρόδωσε διὰ κινήματος
 ἀκουσίου τρόμου τὴν ἄρνησίν του, ὅπως
 ἐκλέξῃ ἀποφασιστικὴν στάσιν.

Ἄλλ' ὁ Ἰησοῦιτης, ἐξεδήλωσε θαρρα-
 λέως τὴν ἰδικήν του.

— Ἴδου τί φέρω ἐγώ, εἶπεν, ὅστις θὰ ὑ-
 πακούσω πάντοτε ἀπαρεγκλίτως εἰς τὸν ἀ-
 γιώτατον ἡμῶν πατέρα, καὶ εἰς τὴν συν-
 εἰδήσιν μου. Ἀπὸ τῆς ἐσπέρας ταύτης
 θ' ἀρχίσω νὰ ὑποδεικνύω εἰς τὸν βασιλέα
 τὸν κίνδυνον, ὃν διατρέχει ἡ ψυχὴ του ἐν-
 ὅσω ἐμμένει εἰς τὴν σκολιὰν αὐτὴν ὁδόν.
 Ἴσως ἄλλοτε δὲν θὰ ἐπαναλάβω τὰς σω-
 τηρίου παραγγελίας, ὥς ἐκόμισεν εἰς τὸν
 βασιλέα ὁ ἰδὼν τὴν ὀπτασίαν τοῦ Σκλῶν.

ἀλλὰ τέλος πάντων θὰ ὑποστηρίξω αὐτὰς
 μὲ ὅλον τὸ κύρος μου. Θὰ παρακινήσω
 τὸν βασιλέα νὰ καταστήσῃ γνωστὸν τὸν
 γάμον του, ὑπόσχομαι δὲ νὰ παύσω ἀπὸ
 τοῦ νὰ εἶμαι πνευματικός του, ἂν αὐτὸς
 δὲν ὑποσχεθῇ ν' ἀναγνωρίσῃ δημοσίᾳ τὴν
 σύζυγόν του. Αὕτῃ εἶνε ἡ συνδρομή μου.
 Προσθέτω δὲ ὅτι ὅλον τὸ τάγμα τῶν Ἰη-
 σοῦιτῶν μὲ παρακολουθεῖ εἰς τὴν ἐνέρ-
 γειάν μου.

— Εὐχαριστῶ, πάτερ μου, εἶπεν ἡ
 μαρκησία ἀμείβουσα δι' ἀστραπηθόλου